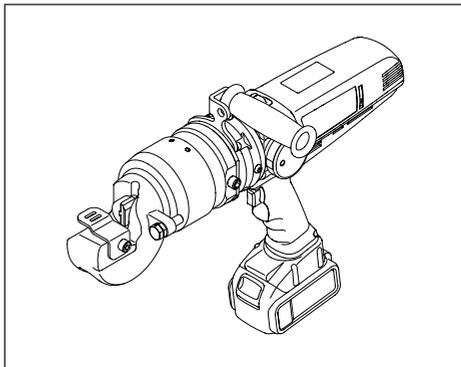


**INDEX**

1.0 SÉCURITÉ .....	1
2.0 DONNÉES PRODUIT .....	6
3.0 CONFORMITÉ AUX NORMES NATIONALES ET INTERNATIONALES .....	8
4.0 DESCRIPTION .....	8
5.0 INSTRUCTIONS DE RÉCEPTION .....	8
6.0 INSTALLATION .....	9
7.0 BATTERIE .....	10
8.0 CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES .....	11
9.0 UTILISATION DU COUPE-BARRE .....	13
10.0 ENTRETIEN .....	16
11.0 NETTOYAGE DE LA ZONE DU PISTON .....	22
12.0 STOCKAGE .....	23
13.0 DÉPANNAGE .....	23



Les symboles d'alerte de sécurité sont utilisés conjointement avec certains termes de mise en garde dont le but est d'attirer l'attention sur des messages relatifs à la sécurité des personnes ou du matériel et de désigner un degré de dangerosité. Les termes de mise en garde utilisés dans ce manuel sont DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION et AVIS.

**1.0 SÉCURITÉ****1.1 Introduction**

Lisez attentivement toutes les instructions. Respectez l'ensemble des consignes de sécurité pour éviter les blessures et ne pas endommager le produit et/ou tout autre matériel. La société Enerpac ne saurait être tenue pour responsable des dommages ou blessures résultant d'une utilisation dangereuse ou incorrecte ou d'un défaut d'entretien de l'équipement. Ne retirez pas les étiquettes, marques et autocollants d'avertissement. En cas de question ou de doute, contactez Enerpac ou un distributeur local de la marque pour obtenir des informations.

Si vous n'avez jamais suivi de formation sur la sécurité des outils de coupe, adressez-vous à votre distributeur ou à votre centre d'entretien pour vous renseigner au sujet des cours Enerpac dans ce domaine.

Le présent manuel utilise un système constitué de symboles d'alerte, de termes de mise en garde et de messages de sécurité qui vise à prévenir l'utilisateur de certains dangers. Le non-respect de ces avertissements peut provoquer la mort ou de graves blessures et endommager l'équipement ou d'autres matériels.



Le symbole d'alerte de sécurité qui apparaît tout au long de ce manuel vous prévient des risques potentiels de blessure. Il convient d'accorder une attention toute particulière à ce symbole et de se conformer au message de sécurité qui l'accompagne pour éviter tout risque de lésion grave ou mortelle.



Désigne une situation à risque qui, faute d'être évitée, provoquera des lésions graves ou mortelles.



Désigne une situation à risque qui, faute d'être évitée, peut provoquer des lésions graves ou mortelles.



Désigne une situation à risque qui, faute d'être évitée, peut provoquer des lésions bénignes à modérées.



Désigne des informations jugées importantes, mais sans rapport avec un risque de lésion aux personnes (messages sur la détérioration du matériel, par exemple). Veuillez noter que le symbole d'alerte de sécurité n'est pas utilisé avec ce terme de mise en garde.

## 1.2 Consignes de sécurité relatives au coupe-barre hydraulique

**AVERTISSEMENT** Le non-respect des consignes qui suivent peut provoquer des lésions graves ou mortelles, ou endommager le matériel.

- Lire et bien veiller à comprendre toutes les consignes de sécurité et instructions fournies dans le présent manuel. Respectez toujours ces consignes de sécurité et instructions dans leur intégralité, y compris celles qui figurent dans les procédures du présent manuel.
- Lisez ce manuel avant d'utiliser le coupe-barre ou avant de procéder à des réglages, une inspection, un entretien ou des réparations.
- Suivre toutes les instructions et respecter l'intégralité des précautions indiquées ici.
- Conservez ce manuel pour consultation en un lieu accessible à toutes les personnes utilisant ou entretenant le coupe-barre.
- Inspectez toujours visuellement le coupe-barre avant de le mettre en marche. Si vous décelez une anomalie, ne l'utilisez pas. Réparez le coupe-barre avant de l'utiliser.
- N'utilisez pas le coupe-barre s'il présente des fuites d'huile. N'utilisez pas non plus le coupe-barre s'il est endommagé, s'il a été modifié ou nécessite des réparations.
- Abstenez-vous de retirer ou de neutraliser les dispositifs de sécurité du coupe-barre. Avant d'utiliser le coupe-barre, assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité (protections, etc.) sont en place et en bon état.
- Ne retirez pas les protections installées sur le coupe-barre ou sur tout accessoire. Remplacez immédiatement toute protection endommagée ou qui ne fonctionne plus correctement.
- Ne pas modifier l'étalonnage des dispositifs de sécurité, notamment la pression maximale des valves (le cas échéant).
- Seul un personnel expérimenté, formé et autorisé est habilité à manipuler le coupe-barre et à superviser son utilisation.
- Assurez-vous que tous les utilisateurs du coupe-barre sont formés et qualifiés pour s'en servir. Les opérateurs doivent être informés de la législation sur la sécurité au travail et sont tenus de la respecter lors de l'utilisation du coupe-barre.
- Veiller à ce que le lieu de travail soit propre et bien éclairé.
- Lors de l'utilisation du coupe-barre, ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux susceptibles d'être happés par l'appareil. Attacher les cheveux longs.
- À tout moment, portez et utilisez un équipement de protection individuelle (EPI) tel que des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque, des protections auditives, un masque et des lunettes de sécurité. L'utilisation de ces EPI réduit le risque de blessure (s'ils sont utilisés de manière adaptée aux conditions). L'emploi de ces éléments peut aussi être imposé par la réglementation ou la législation locale.
- Chacun consulter son employeur sur les conditions de sécurité spécifiques et les équipements de sécurité dont l'utilisation est requise dans son pays ou sa région.
- Avant de mettre la cisaille en marche, assurez-vous que la plaque de protection des lames est en place. N'utilisez jamais la cisaille avec la plaque de protection retirée ou si la protection est desserrée ou endommagée.

- Avant de pénétrer dans la zone de coupe, quelle qu'en soit la raison, coupez toujours la cisaille et retirez la batterie.
- Veiller à ce que les tiers se tiennent à l'écart de la zone d'intervention lorsque l'outillage est en fonctionnement. Assurez-vous les personnes non impliquées dans l'utilisation du coupe-barre restent à une distance de sécurité.
- Arrêtez le coupe-barre si des personnes et/ou des animaux pénètrent dans la zone d'intervention.
- S'assurer que l'opérateur est vigilant, que les tâches à exécuter sont respectées et que le travail est effectué avec soin.
- Interdisez l'utilisation du coupe-barre à toute personne fatiguée ou sous influence d'une drogue, de l'alcool ou d'un médicament.
- Interdisez aux enfants d'utiliser le coupe-barre ou d'assister son opérateur. Maintenez les enfants à bonne distance de la zone d'intervention.
- Placez l'outillage horizontalement sur une surface de travail conséquente. La surface de travail doit être capable de supporter un poids nominal supérieur à celui du coupe-barre et de l'objet à couper.
- Des fragments et des éclats peuvent être éjectés par le coupe-barre lors d'une utilisation normale. L'extrémité du câble à couper peut être projetée au moment de son sectionnement. Restez à bonne distance de la tête de coupe et de la zone environnante lors de son fonctionnement. Portez toujours une protection du visage et des yeux.
- Selon les besoins, retirez tout objet étranger de la tête susceptible d'endommager le coupe-barre et/ou de blesser l'opérateur. Avant d'enlever un corps étranger, arrêtez toujours la cisaille et retirez la batterie.
- Évitez de toucher la surface en métal du coupe-barre pendant et après son fonctionnement. Soyez conscient du risque de brûlure si le coupe-barre s'échauffe.
- N'utilisez pas le coupe-barre pour des activités autres que celles pour lesquelles il a été approuvé et conçu. Reportez-vous à la Section 9.1 du présent manuel pour en savoir plus sur l'usage prévu.
- Utilisez les poignées intégrées pour soulever ou déplacer la cisaille. S'il est nécessaire de lever ou de suspendre l'outil à l'aide de moyens mécaniques, utilisez l'anneau de levage de la cisaille, ainsi qu'un équipement de levage de capacité adaptée.
- Ne dépassez pas les valeurs nominales de l'équipement. Ne tentez jamais de couper un objet dont le diamètre, la résistance à la traction ou la dureté dépassent les capacités maximales de votre cisaille. Reportez-vous à la Section 2.1 du présent manuel pour en savoir plus. Une surcharge peut être à l'origine d'une panne et même provoquer des lésions corporelles.
- N'utilisez pas le coupe-barre dans des atmosphères explosives (par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poudres inflammables).
- N'utilisez pas le coupe-barre sur des câbles électriques sous tension, des réservoirs ou des conduites sous pression, ou sur des cuves contenant des substances corrosives et/ou toxiques.
- Si le coupe-barre ne fonctionne pas correctement, stoppez immédiatement son utilisation. Vérifiez toute pièce mal alignée

ou coincée, tout composant cassé et toute autre situation qui pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'outillage. Ne réutilisez le coupe-barre qu'après avoir identifié le problème et effectué les réparations et/ou les réglages requis.

- Assurez-vous que toutes les réparations sont uniquement effectuées par un personnel autorisé, qualifié et formé qui utilise des pièces d'origine. Pour toute réparation, veuillez contacter le Centre de réparation agréé Enerpac de votre région.
- Utilisez exclusivement des pièces d'origine Enerpac. Les pièces d'origine Enerpac ont été spécialement conçues pour s'adapter parfaitement et supporter des charges importantes. Les pièces d'autres marques sont susceptibles de se casser ou de provoquer un dysfonctionnement du produit.
- Maintenez les outillages de coupe en parfait état de propreté et remplacez les lames lorsqu'elles s'émoussent. Des outillages de coupe correctement entretenus et non émoussés sont plus faciles à maîtriser et moins susceptibles de se bloquer.

**⚠ ATTENTION** Le non-respect des consignes et instructions qui suivent est susceptible d'entraîner des risques de blessures bénignes à modérées, ou endommager le matériel.

- Pour garantir un bon fonctionnement et les meilleures performances possibles, utilisez uniquement l'huile hydraulique HF Enerpac. L'utilisation de toute autre huile est susceptible d'entraîner un fonctionnement dangereux et/ou d'endommager l'outil. Cela peut également entraîner l'annulation de la garantie Enerpac.
- Veillez à éloigner l'outil de toute flamme ou source de chaleur. Une forte chaleur ramollira les garnitures et les joints, ce qui peut provoquer des fuites de liquide hydraulique.
- Protégez l'équipement hydraulique contre les perles de soudure.

### 1.3 Consignes de sécurité concernant les outils électriques sur batterie

**⚠ AVERTISSEMENT** Le non-respect des consignes qui suivent peut provoquer des lésions graves ou mortelles, ou endommager le matériel.

- Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni séparément (publié par DeWALT) pour consulter les informations relatives à la sécurité, les consignes d'utilisation et les informations concernant l'entretien de la batterie et du chargeur. Respectez tous les avertissements et autres précautions indiquées dans ce manuel. Le non-respect de ces consignes de sécurité est susceptible d'entraîner des risques d'incendie, d'électrocution et/ou de blessures graves.
- Assurez-vous toujours que l'outil est arrêté et que la batterie est retirée avant d'accéder à la tête de coupe ou d'effectuer un nettoyage, l'entretien ou une réparation.
- Ne laissez pas l'outil sans surveillance sur le lieu de travail. Retirez la batterie et prenez toutes les précautions nécessaires afin d'éviter une utilisation non autorisée.
- Prenez les précautions nécessaires afin que l'outil ne soit pas déclenché accidentellement. Veillez à ne pas appuyer sur la gâchette de marche/arrêt lors de l'installation de la batterie ou lorsque vous saisissez ou transportez l'outil. Il existe un risque d'accident lorsqu'un outil électrique est soulevé ou transporté

ou que la batterie est installée alors que le doigt de l'opérateur est sur la gâchette.

- N'utilisez pas l'outil s'il ne peut être déclenché ou arrêté avec la gâchette. Un outil ne pouvant être contrôlé avec la gâchette de marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la batterie de l'outil avant de changer des accessoires ou de procéder à des réglages, un entretien ou des réparations. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de mise en marche accidentelle de l'outil.
- Retirez toutes les clés et accessoires de réglage (le cas échéant) avant de déclencher l'outil. En cas de présence de clé ou d'un accessoire fixé à un élément rotatif d'un outil électrique, il existe un risque de blessures.
- Assurez-vous que les orifices de refroidissement ne sont pas obstrués et que les surfaces de refroidissement sont propres afin d'éviter toute surchauffe dangereuse.
- L'outil est conçu pour une utilisation non continue. Prévoyez des pauses suffisamment longues pour permettre à l'huile de refroidir. En cas de planification d'une utilisation prolongée et/ou continue, consultez Enerpac.
- Veillez à éloigner l'outil de la pluie et de l'humidité. L'infiltration d'eau dans un outil alimenté par batterie augmente le risque de décharge électrique.
- N'exposez pas l'outil à des sources de chaleur supérieures à 70°C [158°F], les températures excessives étant susceptibles d'endommager irréversiblement la gaine isolante du câble, ainsi que d'autres composants électriques, ce qui entraînerait un risque d'incendie.
- N'effectuez pas l'entretien ni aucun nettoyage de l'outil, ou ne tentez pas de remplacer les lames ou les protections pendant que l'outil est utilisé et/ou si la batterie est installée.
- Maintenez l'outil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes inexpérimentées ou n'ayant pas lu les consignes utiliser l'outil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont laissés entre les mains de personnes non formées.
- Conformément aux normes indiquées et respectées par le fabricant, les composants de l'équipement qui jouent également un rôle en matière de sécurité (isolants, protections, etc.) ne doivent pas être réparés, mais remplacés par des pièces de rechange d'origine.
- Assurez-vous que l'outil est réparé par un technicien qualifié qui utilise des pièces d'origine. Cela contribuera à garantir une utilisation sûre de l'outil.

### 1.4 Consignes de sécurité concernant la batterie rechargeable

**⚠ AVERTISSEMENT** Le non-respect des consignes qui suivent peut provoquer des lésions graves ou mortelles, ou endommager le matériel.

- Ne chargez pas et n'utilisez pas la batterie dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables.
- Ne forcez jamais la batterie dans l'outil ou le chargeur.
- Ne tentez jamais d'ouvrir le boîtier de la batterie, pour quelque raison que ce soit.
- Si le boîtier de la batterie est fissuré ou endommagé, ne l'introduisez pas dans l'outil ou le chargeur.

- N'écrasez pas, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas la batterie.
- N'utilisez pas une batterie qui a subi un coup violent, une chute, un écrasement ou des dégâts quels qu'ils soient (percée par un clou, frappée avec un marteau, écrasée par une personne, etc.). Les batteries endommagées doivent être correctement recyclées ou éliminées, conformément à la législation et la réglementation applicable dans votre pays ou votre région.
- La batterie doit être stockée et transportée de manière à ce qu'aucun objet métallique ne puisse entrer en contact avec ses bornes.
- Reportez-vous au manuel du fabricant de la batterie et du chargeur pour des consignes détaillées concernant la sécurité, l'utilisation, l'élimination et le transport.
- Utilisez uniquement la cisaille avec une batterie compatible correspondant aux spécifications de l'équipement d'origine. L'utilisation d'une batterie non compatible peut entraîner un fonctionnement instable et/ou dangereux.

### 1.5 Consignes de sécurité supplémentaires pour les batteries au lithium-ion

**⚠ DANGER** Le non-respect des consignes qui suivent peut provoquer des lésions graves ou mortelles, ou endommager le matériel.

- **Ne brûlez pas la batterie, même si elle est très endommagée ou complètement usée.** La batterie peut exploser dans le feu. L'incinération des batteries au lithium-ion provoque le dégagement de vapeurs et matières toxiques.
- **Si le contenu de la batterie entre en contact avec la peau, lavez immédiatement la zone concernée avec un savon doux et de l'eau.** Si le liquide de la batterie entre en contact avec les yeux, rincez l'œil ouvert avec de l'eau pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que l'irritation disparaisse. En cas de consultation d'un médecin, veuillez noter que l'électrolyte de la batterie se compose d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules de batterie ouvertes peut irriter les voies respiratoires.** Aérez. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.

### 1.6 Symboles de sécurité (sur la cisaille)

**⚠ AVERTISSEMENT** Le non-respect des symboles de sécurité apposés sur le corps du coupe-barre est susceptible d'entraîner des risques de blessures graves, voire mortelles.

**⚠ AVERTISSEMENT** Assurez-vous que les symboles de sécurité (autocollants, étiquettes, etc.) sont solidement fixés sur l'outil et parfaitement lisibles. Dans le cas contraire, contacter Enerpac pour obtenir des étiquettes de rechange. Reportez-vous à la fiche des pièces détachées pour leur emplacement et leur référence. La dégradation ou l'absence des symboles de sécurité sur l'outillage peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Les symboles de sécurité suivants sont apposés sur le corps du coupe-barre :



**Risque d'écrasement :** Éloignez vos mains, doigts et toute autre partie du corps de la tête de coupe.



**Risque de projection :** Des objets peuvent être éjectés du coupe-barre lors de son fonctionnement. Restez à distance de la zone de coupe. Portez une protection des yeux et du visage.



**Diamètre maximum :** Le diamètre de l'élément à couper ne doit pas dépasser 20 mm [0,79 po].



**EPI :** Portez un équipement de protection individuelle (EPI) lorsque vous utilisez ou entreprenez le matériel.



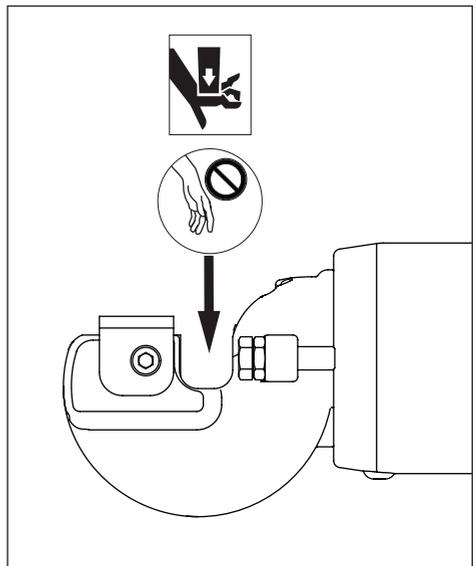
**Manuel d'utilisation :** Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil ou d'en effectuer l'entretien.

### 1.7 Risque d'écrasement

**⚠ DANGER** La cisaille démarre immédiatement lorsqu'une pression est exercée sur la gâchette tandis que la batterie est installée.

N'introduisez PAS vos mains, doigts ou toute autre partie de votre corps dans la tête de coupe, à moins que la batterie ne soit retirée de la cisaille. L'utilisation du coupe-barre alors qu'une intervention a lieu dans la tête de l'outil est susceptible d'entraîner des risques de blessures graves, voire mortelles.

- Ne tentez jamais d'accéder à la tête du coupe-barre en cours d'utilisation.
- Avant d'accéder à la tête de la cisaille, pour quelque raison que ce soit, retirez la batterie.



## 1.8 Avertissements de sécurité généraux concernant les outils électriques

**AVERTISSEMENT** Prenez connaissance de l'ensemble des avertissements de sécurité, des consignes, des illustrations et des spécifications fournis avec cet outil électrique. *Le non-respect des consignes mentionnées ci-dessous peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou des blessures graves.* Conservez l'ensemble des avertissements et consignes afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les consignes fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur ou sur batterie.

### 1) Sécurité du lieu de travail

- a) **Veillez à ce que le lieu de travail soit propre et bien éclairé.** *Les lieux encombrés ou mal éclairés sont propices aux accidents.*
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans une atmosphère présentant des risques d'explosion, par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui sont susceptibles d'enflammer les poussières et les fumées.*
- c) **Les enfants et les personnes présentes doivent être maintenues à l'écart lors de l'utilisation d'un outil électrique.** *Ils risquent en effet de vous distraire et de vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

### 2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de l'outil électrique doit être adapté à la prise.** *Vous ne devez jamais modifier la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. L'utilisation de fiches intactes et de prises adaptées réduira le risque de décharges électriques.*
- b) **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des fourneaux de cuisine et des réfrigérateurs.** *Cela présente un risque accru de décharges électriques.*
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharges électriques.*
- d) **N'utilisez pas le cordon de manière incorrecte.** *N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile, des bords coupants et des pièces en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharges électriques.*
- e) **Lors de l'usage d'un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge adaptée.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'usage en extérieur réduit le risque de décharges électriques.*
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé dans un lieu humide, l'alimentation doit être protégée à l'aide d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre.** *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre réduit le risque de décharges électriques.*

### 3) Sécurité personnelle

- a) **Faites preuve de vigilance, faites attention à ce que vous faites et utilisez votre bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique.** *N'utilisez pas d'outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'une drogue, de l'alcool ou d'un médicament. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** *Des équipements de protection tels que des masques antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques et des protections auditives limitent le risque de blessures lorsqu'ils sont utilisés dans des conditions adaptées.*
- c) **Évitez les démarrages intempestifs.** *Veillez à ce que l'interrupteur soit en position arrêté avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie ou transporter l'outil. Le transport d'outils électriques alors que votre doigt se trouve sur l'interrupteur ou l'alimentation d'outils électriques dont l'interrupteur est activé est source d'accidents.*
- d) **Retirez les clés de réglage ou les clés avant d'activer l'outil électrique.** *Si vous laissez une clé sur une pièce rotative de l'outil électrique, cela peut entraîner des blessures.*
- e) **Placez-vous correctement.** *Soyez toujours bien placé et en équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations imprévues.*
- f) **Habilitez-vous correctement.** *Ne portez pas de bijoux ou de vêtements amples. Gardez les cheveux et les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être entraînés par les pièces mobiles.*
- g) **Si des dispositifs sont utilisés pour le raccordement des équipements de collecte et d'extraction de poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés de manière correcte.** *L'utilisation de dispositifs de collecte de poussières peut réduire les risques associés à la poussière.*
- h) **Ne laissez pas les connaissances acquises grâce à l'utilisation fréquente des outils, cela peut vous faire perdre en vigilance et ignorer les principes de sécurité relatifs à l'outil.** *Un manque d'attention peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.*

### 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **N'exercez pas une force excessive sur l'outil électrique.** *Utilisez l'outil électrique adapté. L'outil électrique adapté permettra d'effectuer la tâche de manière plus efficace et plus sûre.*
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre tension.** *Les outils électriques qui ne peuvent être contrôlés à l'aide de l'interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.*
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie (si elle est amovible) de l'outil électrique avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger des outils électriques.** *Ce type de mesures de sécurité réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

- d) Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes sans connaissances de l'outil électrique ou des présentes consignes utiliser l'outil électrique. *Les outils électriques sont dangereux s'ils sont laissés entre les mains de personnes non formées.*
- e) Assurez l'entretien des outils électriques et des accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont bien alignées et raccordées, que les pièces ne sont pas cassées et qu'il n'y a pas d'autres problèmes qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, réparez-le avant utilisation. *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
- f) Les outils de coupe doivent rester coupants et propres. *Des outils de coupe correctement entretenus et non émoussés sont plus faciles à contrôler et moins susceptibles de se bloquer.*
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément aux présentes consignes en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.*
- h) Les poignées et les surfaces de prise doivent être sèches, propres et dépourvues d'huile ou de graisse. *Les poignées et les surfaces de prise glissantes ne permettent pas un fonctionnement sûr et le contrôle de l'outil dans les situations imprévues.*
- 5) Utilisation et entretien de la batterie
- a) Utilisez uniquement le chargeur indiqué par le fabricant. *Un chargeur adapté à un type de batterie peut générer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.*
- b) Utilisez uniquement les outils électriques avec les batteries indiquées. *L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.*
- c) Lorsqu'une batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart des autres objets en métal tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre petit objet métallique pouvant établir une connexion entre deux bornes. *Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou déclencher un incendie.*
- d) En cas de secousses trop violentes, le liquide de la batterie peut en être éjecté. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, faire appel à un médecin. *Le liquide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.*
- e) N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévu qui peut entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.*
- f) N'exposez pas la batterie ou l'outil à des flammes ou une température excessive. *L'exposition à des flammes ou à une température supérieure à 130 °C peut entraîner une explosion.*
- g) Respectez l'ensemble des consignes de chargement et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures indiquée dans les consignes. *Un chargement incorrect ou le chargement à des températures non incluses dans la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*
- 6) Entretien
- a) Confiez l'entretien de votre outil électrique à un réparateur qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela permettra de préserver la sécurité de l'outil électrique.*
- b) Ne procédez jamais à l'entretien de batteries endommagées. *L'entretien des batteries doit uniquement être effectué par le fabricant ou des prestataires autorisés.*

## 2.0 DONNÉES PRODUIT

### 2.1 Capacités maximales de la cisaille

Matériau à couper	N° de modèle du coupe-barre	Diamètre maximum du matériau		Résistance maximale à la traction du matériau		Dureté maximale du matériau
		mm	pouces	psi	daN/mm <sup>2</sup>	Rockwell C
Barres métalliques de section ronde, carrée ou plate	EBC20B EBC20E	20	0,79	94 275	65	43

**AVIS** Les caractéristiques du matériau à couper ne doivent dépasser aucune des limites maximales spécifiées dans ce tableau.

En cas de dépassement de l'une des limites maximales, le coupe-barre est susceptible de se bloquer.

### 2.2 Caractéristiques générales

N° de modèle de la cisaille	Force de coupe max.		Poids (sans batterie)		Press. hydraulique de service max.		Temp. ambiante d'utilisation		Pompe hydraulique
	kN	Tonnes	kg	lb	bars	psi	°C	°F	Type
EBC20B EBC20E	188,3	21,2	8,7	19,2	550	7977	-40 à + 50	-40 à + 122	Interne, sur batterie

### 2.3 Caractéristiques de puissance et de niveau sonore

N° de modèle de la cisaille	Tension d'entrée (volts)	Type de courant	Intensité nominale d'entrée (ampères)	Puissance électrique (watts)	Classe d'isolation	Niveau sonore (standard)	
						Sans charge L <sub>WA</sub> <sup>†</sup>	Sans charge Opérateur L <sub>pA</sub> <sup>‡</sup>
EBC20B EBC20E	18 - 20	Continu (CC)	46	830	III	93	82

Remarques : † Selon les normes EN 62841-1 et EN 62841-2-8. ‡ Selon les normes EN 62841-1 et EN ISO 5349.

### 2.4 Spécifications de la batterie

Fabricant	DeWALT Industrial Tool Co.	
Région	Continent américain	Europe et Asie
Type de batterie	Lithium-ion	Lithium-ion
Référence DeWALT	DCB205	DCB184-XJ
Référence Enerpac	B205	B185
Tension nominale	20 volts CC maximum	18 volts CC
Capacité nominale	5,0 ampères-heures	5,0 ampères-heures
Poids	0,62 kg [1,4 lb]	0,62 kg [1,4 lb]

Les cisailles EBC Enerpac sont conçues pour fonctionner exclusivement avec les batteries DeWALT® indiquées.

DeWALT® est une marque déposée de DeWALT Industrial Tool Company (une division de Stanley Black & Decker, Inc.), 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, États-Unis.

DeWALT® ne fabrique pas, ne distribue pas sous licence, n'approuve pas et n'assume pas la responsabilité des cisailles EBC Enerpac.

**⚠ AVERTISSEMENT** Utilisez uniquement une batterie DeWALT d'origine dont les spécifications correspondent à votre région. N'utilisez pas de batteries d'une autre marque et/ou de spécifications différentes. L'utilisation d'une batterie incorrecte peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'outil et des risques de brûlure et/ou d'électrocution. Risque de mort ou de lésions corporelles importantes.

### 2.5 Spécifications du chargeur

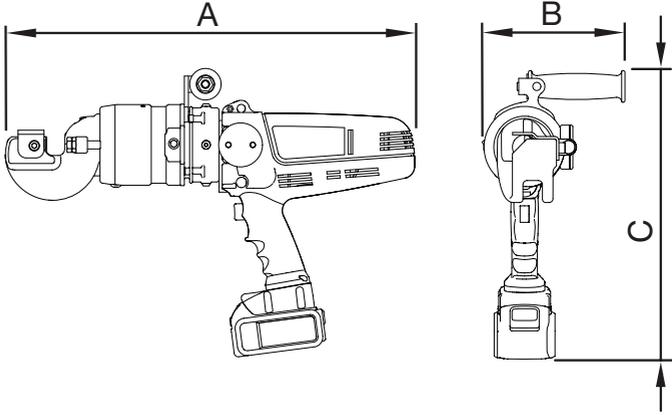
Fabricant	DeWALT Industrial Tool Co.	
Région	Continent américain	Europe et Asie
Référence DeWALT	DCB115	DCB115-QW
Référence Enerpac	BC1220B	BC1220E
Tension d'entrée	120 volts CA, 60 Hz	230 volts CA, 50 Hz
Capacité nominale	5,0 ampères-heures	5,0 ampères-heures
Tension de chargement	12 à 20 volts CC	12 à 20 volts CC
Temps de chargement	60 à 90 minutes	60 à 90 minutes
Poids	0,49 kg [1,3 lb]	0,49 kg [1,3 lb]

**AVIS** Utilisez uniquement un chargeur de batterie DeWALT d'origine dont les spécifications correspondent à votre région.

**AVIS** Reportez-vous aux manuels d'utilisation de la batterie et du chargeur DeWALT pour les spécifications complètes et pour plus d'informations. Les caractéristiques de la batterie et du chargeur sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

## 2.6 Dimensions

Dimensions	mm	pouces
A	504	19,8
B	176	6,9
C	354	13,9



Les caractéristiques des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

## 3.0 CONFORMITÉ AUX NORMES NATIONALES ET INTERNATIONALES



Enerpac déclare que ce produit a été testé, qu'il est conforme aux normes en vigueur et qu'il répond à l'ensemble des critères CE. Une copie de la déclaration de conformité CE est fournie avec chaque envoi de ce produit.

## 4.0 DESCRIPTION

Les cisailles coupe-barres sur batterie Enerpac, modèles EBC20B et EBC20E, sont conçues pour couper des barres métalliques de section ronde, carrée ou plate et tout autre objet similaire.

Ces cisailles comprennent deux lames, l'une fixe et l'autre mobile. La lame mobile est actionnée par un vérin hydraulique.

L'alimentation est assurée par une batterie au lithium-ion de 18 ou 20 volts (varie selon la région). La batterie alimente un moteur électrique CC, qui entraîne une petite pompe hydraulique à engrenages. La pompe envoie de l'huile vers le vérin hydraulique, faisant avancer le piston du vérin.

Un réservoir d'huile hydraulique intégrant une membrane en caoutchouc assure l'alimentation constante de la pompe en huile, quelle que soit l'orientation de l'outil ou la longueur de sortie du piston.

Un interrupteur marche-arrêt de type gâchette, monté sur la poignée de la cisaille, démarre et arrête le moteur électrique. La gâchette doit rester enfoncée pendant le processus de coupe.

Une fonction de rétraction automatique ramène le piston dans sa position d'origine entièrement rentrée lorsqu'il atteint sa butée de course et que la gâchette est relâchée.

Une protection de lame intégrée assure la protection contre les éclats pendant la coupe et évite le contact avec les lames.

La tête de coupe peut pivoter à 360 degrés, ce qui permet de la positionner selon les besoins pour un plus grand confort.

Voir la description des principales caractéristiques du coupe-barre sur la Figure 1. Reportez-vous aux Sections 2.1 à 2.6 de ce manuel pour connaître les capacités de coupe, les caractéristiques et les dimensions maximales.

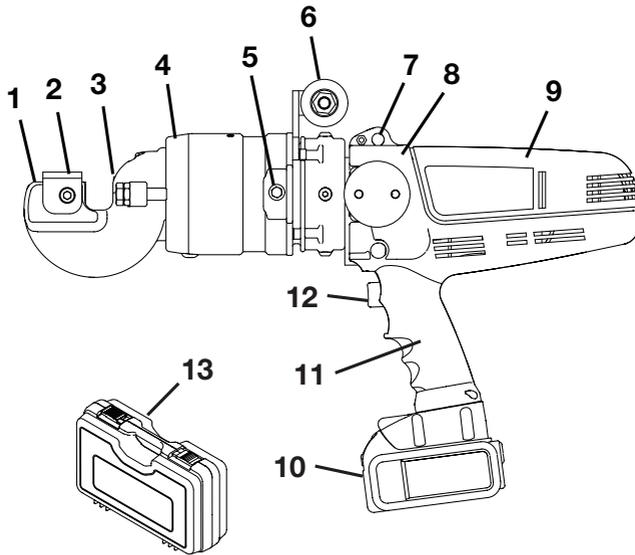
## 5.0 INSTRUCTIONS DE RÉCEPTION

À réception du matériel, vérifiez qu'aucun composant n'a été endommagé par le transport. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie. En cas de dommage pendant le transport, le transporteur doit en être prévenu immédiatement. Celui-ci est tenu de prendre en charge tous les frais de réparation et de remplacement résultant des dommages occasionnés lors du transport.

## 5.1 Documents et accessoires

Les documents et accessoires suivants sont inclus avec la cisaille :

- Manuel d'instructions
- Déclaration de conformité
- Coffret de rangement
- Clé Allen – 8 mm
- Deux batteries 20 V - 5 Ah (modèle EBC20B uniquement)
- Deux batteries 18 V - 5 Ah (modèle EBC20E uniquement)
- Chargeur, 115 V (modèle EBC20B uniquement)
- Chargeur, 230 V (modèle EBC20E uniquement)



**Légende :**

- |                                    |                                     |                               |
|------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Tête de coupe avec lame fixe    | 6. Poignée de positionnement        | 11. Poignée                   |
| 2. Plaque de protection            | 7. Anneau de levage                 | 12. Interrupteur marche/arrêt |
| 3. Piston et lame mobile           | 8. Réservoir d'huile                | 13. Mallette de rangement     |
| 4. Vérin hydraulique               | 9. Moteur électrique CC             |                               |
| 5. Vis de déverrouillage du piston | 10. Batterie rechargeable au Li-ion |                               |

**Figure 1, Caractéristiques et composants**

**6.0 INSTALLATION**

**6.1 Livraison et manutention**

La cisaille est placée dans un coffre de rangement qui peut également contenir deux batteries. Si vous commandez les batteries et le chargeur en même temps que la cisaille, ces éléments seront livrés dans un emballage distinct.

**AVIS** Retirez toujours la batterie de la cisaille avant de placer la cisaille dans le coffre. Rangez toujours la cisaille et les batteries dans le coffre lorsque vous ne les utilisez pas.

La cisaille est conçue pour une utilisation manuelle. Lorsque vous n'utilisez pas la cisaille, placez-la sur une surface stable et plane, qui peut supporter le poids de la cisaille et de la batterie. Reportez-vous aux sections 2.2 et 2.4 pour connaître le poids de ces éléments.

**6.2 Avant l'utilisation**

- Assurez-vous que vous avez reçu tous les composants et de l'absence de dommages visibles.
- Lisez les sections suivantes de ce manuel afin de vous familiariser avec les fonctions du coupe-barre et les dispositifs de sécurité.

- Chargez complètement la batterie et installez-la sur l'outil. Reportez-vous à la Section 7.0 pour plus d'informations sur la batterie. Pour les consignes d'utilisation du chargeur, reportez-vous au manuel de la batterie et du chargeur, fourni séparément (publié par DeWALT).

**AVIS** Assurez-vous que le piston du coupe-barre est sorti jusqu'en butée avant de retirer le bouchon du réservoir d'huile à l'étape suivante. Le non-respect de cette consigne est susceptible d'entraîner une fuite d'huile et un fonctionnement incorrect.

- Faites avancer le piston le plus loin possible, retirez la batterie et vérifiez le niveau d'huile hydraulique de la cisaille. En cas de niveau faible, ajoutez de l'huile. Reportez-vous à la Section 10.5.2 pour des instructions détaillées.
- Assurez-vous que la vis de déverrouillage du piston est bien serrée. Reportez-vous à la section 8.3.
- Avant la première utilisation, retirez l'air du circuit hydraulique. Reportez-vous à la procédure figurant dans la Section 9.3.

## 7.0 BATTERIE

### 7.1 Informations générales

La cisaille est alimentée par une batterie au lithium-ion fabriquée par DeWALT. La batterie doit être complètement chargée avant d'utiliser l'outil.

Les batteries et chargeurs sont disponibles auprès d'Enerpac et de certains distributeurs et revendeurs DeWALT.

Pour garantir des performances optimales et une utilisation sûre, utilisez uniquement les batteries et chargeurs DeWALT de spécifications correctes. Reportez-vous aux Sections 2.4 et 2.5 du présent manuel pour en savoir plus.

**AVIS** Un manuel d'utilisation a été publié séparément par DeWALT pour la batterie et le chargeur. Reportez-vous à ce manuel pour des informations détaillées concernant l'utilisation et l'entretien, ainsi que des consignes de sécurité importantes. Assurez-vous que ce manuel est lu et compris par toutes les personnes qui utilisent la cisaille.

### 7.2 Indicateur de niveau de charge de la batterie

Pour vérifier le niveau de charge approximatif de la batterie, appuyez sur le bouton de test et observez les voyants verts. Voir la Figure 2.

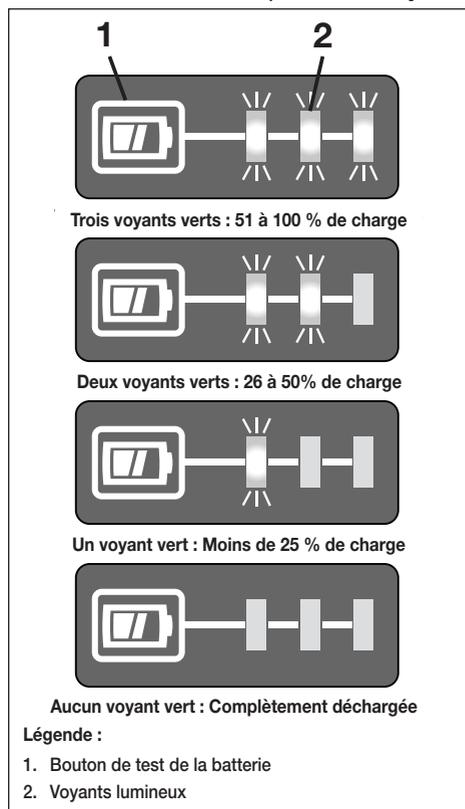


Figure 2, Indicateur de niveau de charge de la batterie

Avant d'utiliser la cisaille, vérifiez toujours le niveau de charge afin de vous assurer que la batterie est suffisamment chargée pour terminer l'opération de coupe.

Si le niveau de la batterie est faible, placez-la sur le chargeur et attendez jusqu'à son chargement complet avant de la réinstaller sur la cisaille.

### 7.3 Température de la batterie

- Si possible, évitez d'utiliser ou de stocker la batterie dans des endroits où la température ambiante peut atteindre ou dépasser les 104°C [40°F]. Pour une durée de vie optimale, stockez les batteries dans un endroit frais et sec.
- Pour éviter de gravement endommager la batterie, ne la chargez pas à une température ambiante inférieure à 4,5°C [40°F] ou supérieure à 40°C [104°F].

### 7.4 Installation et retrait de la batterie

**AVERTISSEMENT** N'appuyez PAS sur la gâchette de marche/arrêt pendant l'installation de la batterie. Un démarrage inopiné de la cisaille pourrait provoquer des blessures graves.

Reportez-vous aux Figures 3 et 4.

**Pour installer la batterie :** Placez la cisaille sur une surface de travail stable. Alignez les rainures et faites entièrement glisser la batterie dans le support situé au bas de la poignée de l'outil. Vous devriez entendre un « clic » lorsque la batterie est correctement installée.

**Pour retirer la batterie :** Placez l'outil sur une surface de travail stable. Tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage, saisissez fermement la batterie et faites-la glisser hors du support.

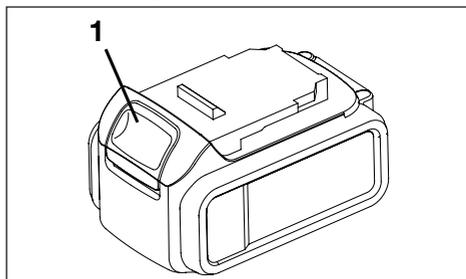


Figure 3, Bouton de déverrouillage de la batterie (1)

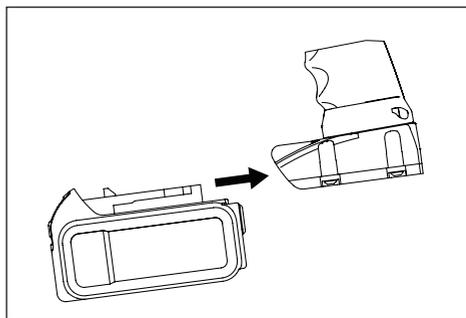


Figure 4 : installation de la batterie

## 8.0 CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

### 8.1 Positionnement de la tête de coupe

La tête de coupe peut pivoter à 360 degrés pour aider à positionner les lames et offrir plus de flexibilité et de sécurité à l'opérateur.

Procédez comme suit pour régler la tête de coupe. Reportez-vous aux Figures 5 et 6.

1. Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que la batterie est retirée de l'outil.
2. Saisissez fermement la poignée de l'outil avec une main.
3. Avec votre autre main, saisissez fermement la poignée de positionnement et faites tourner la tête de coupe dans un sens ou l'autre, jusqu'à atteindre la position voulue.

Positionnez toujours la tête de coupe de manière à ce que les lames soient en angle droit (90 degrés) par rapport à la barre ou tout autre élément à couper. Reportez-vous à la section 9.5 pour plus d'informations.

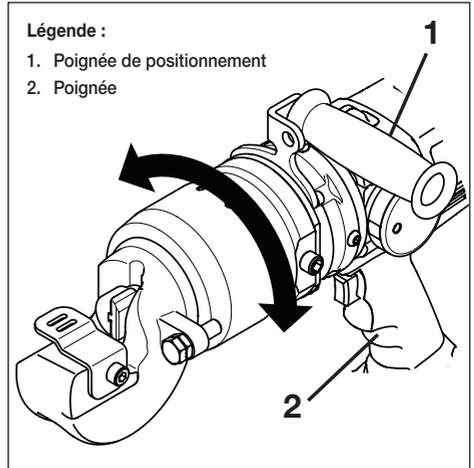


Figure 5, Rotation de la tête de coupe

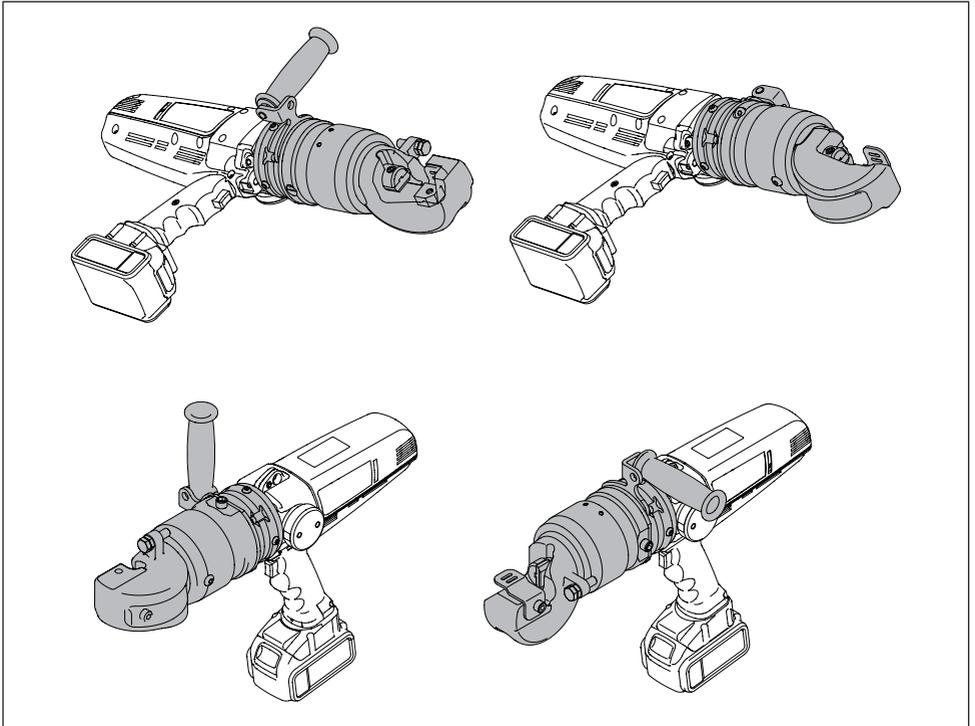


Figure 6, Positions de la tête de coupe

## 8.2 Interrupteur marche/arrêt

**AVERTISSEMENT** Pour éviter des blessures graves, assurez-vous de garder les mains, les doigts et les autres parties du corps éloignés de la zone de coupe avant d'appuyer sur le bouton.

Ce bouton (gâchette) installé dans la poignée du coupe-barre contrôle son fonctionnement. En appuyant sur la gâchette, le moteur électrique démarre automatiquement. Reportez-vous à la Figure 7.

- Maintenez le bouton enfoncé pour faire avancer le piston et faire glisser la lame mobile vers l'avant. Lorsque la coupe est terminée, relâchez la gâchette pour rétracter le piston.
- Relâchez le bouton à tout moment pour arrêter le piston et la lame mobile. Veuillez noter qu'un léger délai peut s'écouler avant que le piston et la lame ne s'arrêtent complètement.
- La rétraction ne se fait que lorsque le piston est complètement sorti. Si le bouton est relâché avant que le piston ne soit complètement avancé, il s'arrête et reste à sa position.

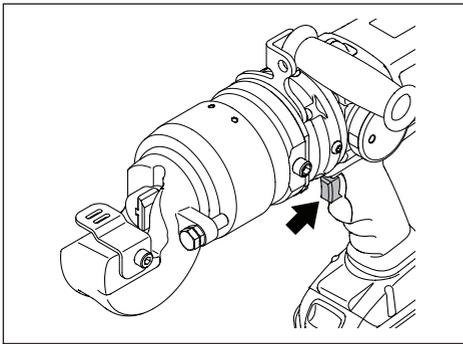


Figure 7, Bouton marche/arrêt (gâchette)

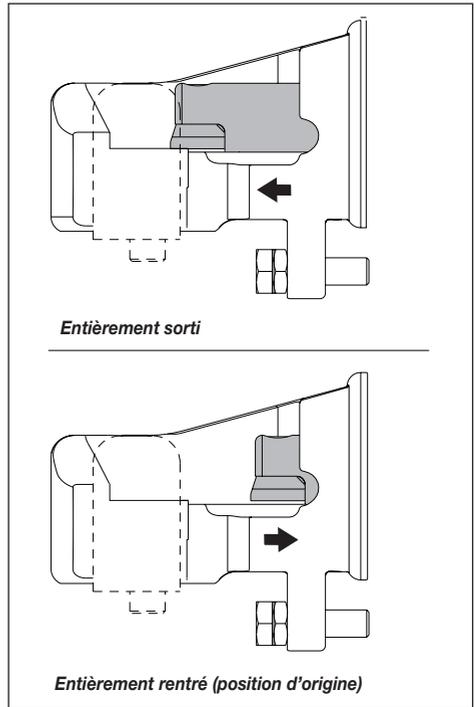


Figure 8, Positions du piston (vue de dessus)

## 8.3 Vis de déverrouillage du piston

Avant d'utiliser la cisaille, vérifiez que la vis de déverrouillage du piston est en butée vers la droite et bien serrée. Utilisez une clé Allen de 8 mm. Reportez-vous à l'illustration 9.

Si la lame se coince pendant la coupe, desserrez la vis de déverrouillage du piston d'un tour complet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour libérer manuellement le piston. Lorsque la vis est desserrée, le piston se rétracte immédiatement, si aucune saleté ou aucun débris n'empêche son retour.

**ATTENTION** Pour éviter toute fuite d'huile, ne desserrez pas la vis de plus d'un tour complet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

**AVIS** Si la lame ne revient pas en position en raison de la présence de saletés ou de débris, veuillez vous reporter aux procédures indiquées à la Section 11.0 de ce manuel.

Resserrez la vis de déverrouillage du piston pour reprendre le fonctionnement normal. Notez que le piston n'avance pas lorsque la vis est desserrée.

De plus, la vis de déverrouillage du piston est conçue pour une utilisation occasionnelle uniquement. Si, à plusieurs reprises, le piston ne se rétracte pas automatiquement après avoir atteint la butée de sortie, faites inspecter l'outil par un centre d'entretien agréé Enerpac.

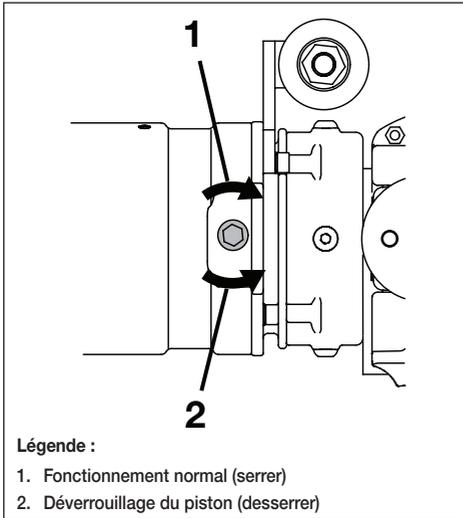


Figure 9, Vis de déverrouillage du piston

#### 8.4 Plaque de protection des lames

La cisaille est équipée d'une plaque de protection des lames, destinée à empêcher tout contact avec la partie supérieure de la lame fixe. Voir la Figure 10.

La plaque de protection des lames est en acier inoxydable et est fixée à la tête de coupe à l'aide d'une vis.

**AVERTISSEMENT** Le non-respect des consignes qui suivent est susceptible d'entraîner un risque de blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez jamais la cisaille si la plaque de protection a été retirée.
- Assurez-vous que la plaque de protection est en bon état et correctement fixée. Remplacez la plaque si cette dernière est usée, endommagée ou manquante. Resserrez ou remplacez toute vis desserrée ou manquante.
- Remettez toujours la plaque de protection en place après réglage, entretien ou réparation.

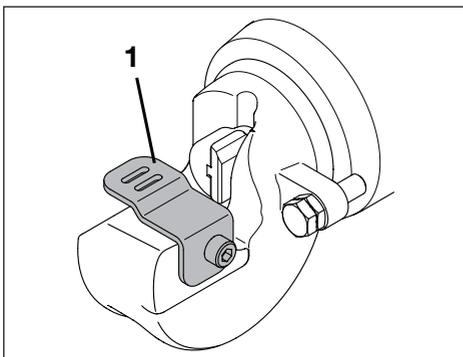


Figure 10, Plaque de protection des lames (1)

## 9.0 UTILISATION DU COUPE-BARRE

### 9.1 Usage prévu et risques résiduels

**AVERTISSEMENT** Le non-respect des instructions et précautions mentionnées dans les paragraphes qui suivent est susceptible d'entraîner des risques de blessures graves, voire mortelles.

1. La cisaille doit être utilisée uniquement pour couper des barres métalliques de section ronde, carrée ou plate et autres éléments similaires. Le diamètre du matériau, sa résistance à la traction et sa dureté ne doivent pas dépasser les valeurs maximales admissibles indiquées à la Section 2.1 de ce manuel.
2. La cisaille peut uniquement être utilisée avec une batterie correspondant aux spécifications de la cisaille. Reportez-vous à la Section 2.4 de ce manuel.
3. Les opérateurs doivent respecter les instructions dans ce manuel afin de minimiser les risques d'accident. Les opérateurs doivent être particulièrement attentifs lorsqu'ils travaillent dans des conditions qui peuvent entraîner :

- D'éventuelles brûlures par des pièces en métal surchauffées.
- Des blessures liées à un positionnement, un levage ou un déplacement inapproprié.
- Des blessures causées par des éclats provenant de la barre ou de toute autre pièce à travailler.

**AVERTISSEMENT** Toute personne située à proximité du coupe-barre en fonctionnement peut s'exposer à des projections de débris (objets dangereux, etc.). Il existe un risque de blessures graves.

4. Les vibrations mécaniques transmises aux mains et aux bras peuvent constituer un risque pour la santé et la sécurité des opérateurs. L'utilisateur et/ou l'employeur est responsable de l'évaluation des risques générés par les vibrations mécaniques de l'outil et de minimiser les risques de blessures.
5. Usages inappropriés :
  - Le coupe-barre ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles indiquées dans ce document.
  - Le coupe-barre ne doit pas être utilisé dans des lieux impliquant des risques d'explosion.

### 9.2 Précautions de fonctionnement

**AVERTISSEMENT** Le non-respect des précautions et consignes qui suivent est susceptible d'entraîner des risques de blessures graves, voire mortelles :

- Maintenez vos doigts, mains, et autres parties du corps éloignés de la tête de coupe. Ne tentez pas d'accéder à la zone de coupe pendant le fonctionnement de l'outil.
- Ne tentez pas de repositionner l'élément à couper lorsque le coupe-barre est en fonctionnement. Si un repositionnement est nécessaire, arrêtez la cisaille et desserrez la vis de déverrouillage pour rétracter le piston. Ensuite, resserrez la vis et reprenez le processus de coupe.
- Des projections dangereuses peuvent se produire à tout moment lors de la coupe. Portez toujours une protection du visage et des yeux. Éloignez tout tiers de la zone de coupe.

- La surface du coupe-barre peut atteindre une température très élevée. Afin d'éviter tout risque de brûlure, évitez tout contact avec les composants du coupe-barre et portez un équipement de protection individuelle approprié.

- Reportez-vous aux consignes de sécurité supplémentaires à la section 1.0 de ce manuel avant d'utiliser la cisaille ou de procéder à son entretien ou à des réparations.

### 9.3 Élimination de l'air piégé

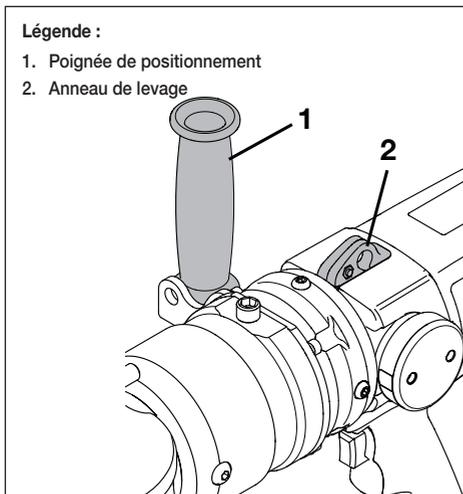
Avant de mettre un coupe-barre neuf en service, effectuez plusieurs cycles de manœuvre à vide du piston, afin de purger tout air emprisonné dans le circuit hydraulique.

Le piston est entièrement purgé de l'air emprisonné lorsque sa course est sans à-coups dans les deux sens, de la sortie complète à la rétraction complète.

Cette procédure doit être effectuée après le changement de l'huile du coupe-barre et après toute opération d'entretien ou de réparation au cours de laquelle l'huile est vidangée et remplacée.

### 9.4 Positionnement du coupe-barre

- Avant d'introduire un élément à couper dans la tête du coupe-barre, assurez-vous que l'appareil se trouve sur une surface stable, solide et capable de supporter un poids suffisant. Reportez-vous à la Section 2.2 pour connaître le poids du coupe-barre.
- Positionnez la cisaille selon les besoins à l'aide de la poignée de positionnement.
- Si vous souhaitez lever ou soutenir la cisaille à l'aide de moyens mécaniques, utilisez uniquement l'anneau de levage installé en haut du corps de la cisaille.
- Reportez-vous à l'illustration 11.



#### Légende :

1. Poignée de positionnement
2. Anneau de levage

Figure 11, Poignée de positionnement et anneau de levage

**AVERTISSEMENT** Les composants du coupe-barre étant très lourds, il existe un risque de coupure, d'écrasement ou de fracture. Afin d'éviter tout accident, soyez particulièrement attentifs lorsque vous utilisez le coupe-barre. En cas de mauvaise manipulation du coupe-barre, il existe des risques de blessures graves.

### 9.5 Positionnement de l'élément dans la tête de coupe

Assurez-vous que le piston et la lame mobile sont dans la position d'origine et entièrement rentrés avant de poser l'objet dans la tête de coupe. Reportez-vous à la Figure 8.

Placez l'élément à couper entre les lames de la cisaille, de manière à ce qu'il soit perpendiculaire à l'axe du piston, comme illustré à la Figure 12. Un bon positionnement permet une bonne qualité de coupe, tout en sollicitant le moins possible le coupe-barre.

Réglez le boulon du support selon les besoins. La tête du boulon de support doit juste toucher la surface de l'élément à couper, lorsque celui-ci est placé contre la lame fixe de la cisaille.

Après réglage du boulon de support, assurez-vous que le boulon est fermement vissé contre la patte de fixation. Cela évite tout mouvement de la vis de support pendant la découpe.

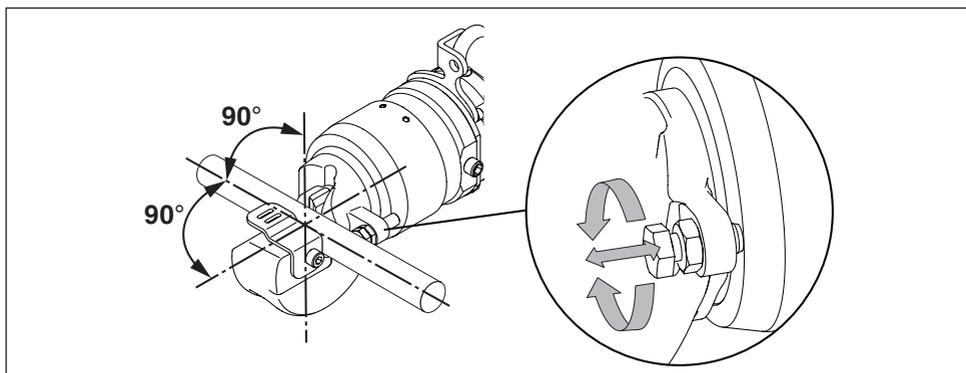
**AVIS** Assurez-vous que la dureté, la résistance à la traction et le diamètre du matériau sont dans les limites admissibles. Reportez-vous à la Section 2.1 du présent manuel pour en savoir plus. Le non-respect de cette consigne est susceptible d'entraîner une réduction des performances de coupe et/ou des dommages à l'outil.

### 9.6 Procédure de coupe (standard)

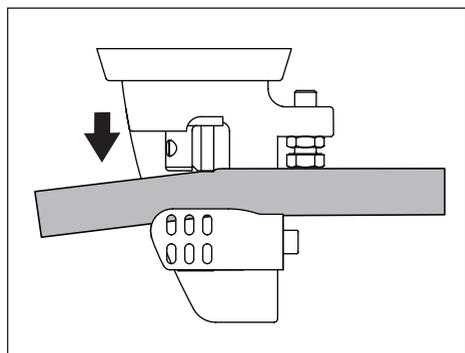
1. Assurez-vous qu'une batterie est installée sur la cisaille et que la batterie est suffisamment chargée pour terminer l'opération de coupe.
2. Assurez-vous que le piston est dans sa position d'origine (entièrement rentré). Reportez-vous à l'illustration 8.
3. Assurez-vous que la vis de déverrouillage du piston est bien serrée. Reportez-vous à l'illustration 9.
4. Positionnez l'élément à couper entre la lame fixe et la lame mobile. Reportez-vous aux instructions de la Section 9.5 pour plus d'informations.

**AVIS** Positionnez l'élément à couper de façon à ce qu'il soit perpendiculaire aux lames, comme décrit dans la Section 9.5. Le positionnement de l'objet de biais entraîne une contrainte latérale sur le piston. Un mauvais positionnement entraîne des risques de blocage et/ou de dommages à l'outil.

5. Assurez-vous de maintenir les mains, les doigts ou toute autre partie du corps éloignés de la tête de coupe.
6. Appuyez sur la gâchette de marche/arrêt pour démarrer le moteur et commencer la coupe.
7. Une fois la coupe terminée, attendez que le piston atteigne la butée de sa course, puis relâchez la gâchette de marche/arrêt. Vérifiez que la lame mobile revient dans sa position d'origine (entièrement rétractée).



**Figure 12, Positionnement de l'objet dans la tête de coupe**



**Figure 13, Objet en cours de coupe  
(standard - vue de dessus)**

### 9.7 Informations complémentaires

- Arrêtez d'utiliser la cisaille lorsque vous remarquez une dégradation des performances du moteur. En continuant d'utiliser la cisaille alors que le niveau de la batterie est faible, vous augmentez le risque qu'elle s'arrête au milieu d'une procédure de coupe.
- La cisaille est équipée d'un système de protection électronique qui protège la batterie contre la surcharge, la surchauffe et la décharge profonde.
- La cisaille se coupe automatiquement lorsque le système de protection électronique s'enclenche. Dans une telle situation, placez la batterie au lithium-ion sur le chargeur jusqu'à son chargement complet.
- Reportez-vous au manuel de la batterie et du chargeur (publié par DeWALT) pour des instructions détaillées sur le chargement de la batterie ainsi que des consignes de sécurité importantes.

## 10.0 ENTRETIEN

### 10.1 Préparation à l'entretien

Les conditions suivantes doivent être respectées avant d'exécuter toute procédure d'entretien du coupe-barre :

- Aucun objet ne doit se trouver dans la tête de coupe.
- La batterie doit être retirée de la cisaille.
- L'outil doit avoir eu le temps de refroidir afin d'éviter toute brûlure.
- Les procédures doivent être exécutées dans un environnement de travail adapté, conforme aux derniers règlements de sécurité et/ou à la législation en la matière dans votre pays ou votre région.
- Le coupe-barre doit être soigneusement nettoyé avant toute procédure d'entretien.
- Un équipement de protection individuelle (EPI) doit être utilisé et/ou porté lors de toute intervention.

**⚠ Avertissement** Le coupe-barre doit parfois être actionné pour effectuer un entretien ou une réparation, ou pour le préparer pour une procédure à venir.

Cependant, pour empêcher tout déclenchement pendant l'intervention sur l'outil, retirez toujours la batterie de la cisaille avant de commencer une procédure nécessitant l'utilisation d'outils et/ou un contact physique avec la cisaille. Le non-respect de cette consigne de sécurité est susceptible d'entraîner des risques de blessures graves, voire mortelles.

**⚠ Avertissement** Une fois les procédures d'entretien terminées, assurez-vous que la plaque de protection des lames a été correctement remise en place avant de remettre la cisaille en service. Le non-respect de cette consigne est susceptible d'entraîner des risques de blessures graves.

### 10.2 Tableau d'entretien périodique

Reportez-vous au tableau d'entretien périodique (Tableau 1) pour connaître la liste des diverses procédures et vérifications de routine.

### 10.3 Nettoyage

- Nettoyez le coupe-barre à l'aide d'un chiffon propre ou à l'air comprimé. Utilisez un chiffon légèrement imbibé d'eau pour les surfaces en plastique.

**⚠ ATTENTION** Afin d'éviter toute blessure, portez toujours des lunettes de sécurité ou un masque lorsque vous utilisez de l'air comprimé.

- Assurez-vous que l'outillage, et particulièrement les serrages, ne présentent aucune trace d'huile, de graisse ou de substances corrosives.
- Utilisez un chiffon humide et de l'eau savonneuse pour nettoyer les composants en plastique.
- N'utilisez pas d'essence ou de dissolvant pour nettoyer l'outil.

### 10.4 Éléments de fixation

Vérifiez régulièrement la bonne fixation de toutes les vis, écrous et autres éléments de fixation. Resserrez tout élément de fixation dévissé. Remplacez tout élément de fixation usé ou endommagé. Cette opération doit être effectuée régulièrement, ou quotidiennement, en cas d'utilisation fréquente ou prolongée du coupe-barre.

**⚠ AVIS** Le non-respect de cette consigne de vérification et de serrage des éléments de fixation est susceptible d'entraîner des risques de dommages au coupe-barre.

### 10.5 Circuit hydraulique

Le coupe-câble contient une petite pompe hydraulique et un réservoir d'huile intégrant une membrane en caoutchouc. Le niveau d'huile doit être vérifié périodiquement et l'appoint d'huile doit être fait si le niveau est bas. De plus, l'huile doit être complètement changée aux intervalles spécifiés. Reportez-vous au tableau d'entretien périodique (Tableau 1).

Tableau 1, Tableau d'entretien périodique

Fréquence	Travaux d'entretien	Méthode	Niveau d'entretien
Toutes les 8 h d'utilisation :	Inspecter le coupe-barre à la recherche de pièces usées, desserrées ou endommagées. Vérifier qu'il n'y a pas de fuite d'huile sur l'outil. Resserer, remplacer ou réparer selon les besoins.	Inspection visuelle	Opérateur
	Vérifier le couple de serrage des vis et des boulons. Remplacer toute vis ou boulon manquant.	(Consulter les instructions à la Section 10.4)	Opérateur
	Vérifier l'usure des lames fixe et mobile.	(Consulter les instructions à la Section 10.6.1)	Opérateur
Toutes les 1600 h d'utilisation :	Changer l'huile hydraulique.	(Consulter les instructions à la Section 10.5.3)	Centre d'entretien
Selon les besoins :	Nettoyer le coupe-barre.	(Consulter les instructions à la Section 11.0)	Opérateur
	Remplacer les lames fixe et mobile.	(Se reporter aux instructions des Sections 10.6.2 et 10.6.3)	Opérateur

### 10.5.1 Consignes d'entretien du circuit hydraulique



Retirez toujours la batterie de la cisaille avant d'effectuer l'entretien du circuit hydraulique. Le non-respect de cette consigne est susceptible d'entraîner un démarrage accidentel en cours de procédure. Cela peut entraîner des risques de blessures graves, ainsi que de dommages à l'outil.

Attendez que l'outil refroidisse avant d'effectuer l'entretien du circuit hydraulique. L'huile chaude peut causer des brûlures.

Assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien serré après avoir vérifié le niveau d'huile ou changé l'huile. En cas de fuite d'huile, il y a risques de courts-circuits, d'incendie et d'explosion.

#### Précautions supplémentaires :

- Ne vérifiez pas le niveau d'huile et ne changez pas l'huile dans des ambiances poussiéreuses.
- Assurez-vous de la propreté de tous les outils (clé, tournevis, etc.) utilisés pour effectuer les procédures d'entretien.
- Lorsque vous ajoutez de l'huile ou effectuez des changements d'huile, prenez toutes les précautions nécessaires afin d'éviter que des impuretés ne contaminent l'huile ou n'entrent dans l'appareil. Les impuretés sont susceptibles d'entraîner des dommages permanents aux composants hydrauliques.
- Le réservoir hydraulique contient une membrane mettant l'huile sous faible pression. Une légère fuite d'huile peut se produire lors de la vérification du niveau ou lors du changement d'huile. Portez et/ou utilisez un équipement de protection individuelle (EPI) approprié afin d'éviter toute exposition à l'huile hydraulique.
- N'utilisez que de l'huile hydraulique Enerpac HF neuve versée à partir d'un récipient propre. L'utilisation d'autres marques d'huiles et/ou d'huile usagée est susceptible d'endommager le coupe-barre et d'annuler la garantie du produit Enerpac.

### 10.5.2 Vérification du niveau d'huile et appoint

**AVIS** Le réservoir hydraulique contient une membrane souple en caoutchouc mettant l'huile sous faible pression. Afin d'éviter les fuites d'huile excessives lorsque le bouchon du réservoir est retiré, assurez-vous que le piston est avancé jusqu'à environ 3 à 4 mm [1/8 po] d'écart entre les lames fixe et mobile (comme décrit à l'étape 1) avant de desserrer le bouchon.

L'écart entre les lames ne doit pas être inférieur à 3 à 4 mm [1/8 po]. Un écart inférieur peut entraîner une rétraction inattendue du piston pendant le contrôle du niveau d'huile.

Reportez-vous aux Figures 14 et 15A à 15C pour les étapes qui suivent :

1. Actionnez la cisaille et faites avancer le piston jusqu'à laisser un écart de 3 à 4 mm [1/8 po] entre les lames fixe et mobile (jusqu'à ce que le piston revienne automatiquement).
2. Retirez la batterie pour éviter le démarrage accidentel du moteur pendant les étapes suivantes.
3. Placez l'outil sur une surface de travail stable et plane, le bouchon du réservoir d'huile vers le haut. Notez que le bouchon ne s'oriente pas exactement vers le haut lorsque l'outil est posé sur une surface plane. Il convient donc d'utiliser des dispositifs d'aide au positionnement. Placez un récipient adapté sous l'outil afin de récupérer les éventuelles fuites d'huile.

**AVIS** Lorsque la cisaille est positionnée à l'envers, le bouchon du réservoir d'huile se trouve juste en dessous de la gâchette de marche/arrêt. À l'étape suivante, assurez-vous de retirer uniquement ce bouchon. NE retirez PAS la soupape de sécurité par erreur. Reportez-vous à l'illustration 14.

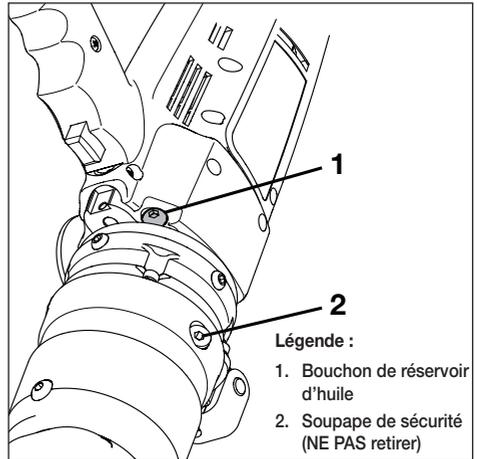


Figure 14, Bouchon de vidange/remplissage d'huile (cisaille illustrée à l'envers)

4. Pour éviter toute contamination, retirez l'éventuelle poussière accumulée ainsi que toute saleté du bouchon du réservoir d'huile et de la zone environnante.

**AVIS** Une petite quantité d'huile hydraulique peut s'écouler par l'orifice de vidange/remplissage lorsque le bouchon est desserré à l'étape suivante. Récupérez cette huile dans un récipient adapté ou à l'aide d'un chiffon propre. Éliminez l'huile récupérée conformément à la réglementation applicable.

5. Desserrez lentement le bouchon du réservoir d'huile en faisant attention à tout écoulement :
  - Si de l'huile commence à s'écouler par l'orifice de vidange/remplissage lorsque le bouchon est desserré, le réservoir est plein. Resserrez le bouchon immédiatement. Pour éviter tout déversement excessif d'huile, ne desserrez pas davantage le bouchon. Sautez les étapes 6 à 8 et passez à l'étape 9.
  - Si aucun écoulement d'huile ne se produit lorsque le bouchon est desserré, retirez le bouchon. Puis, vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint si nécessaire comme décrit aux étapes 6 à 8.
6. Vérifiez le niveau d'huile dans l'orifice de vidange/remplissage. Lorsque le réservoir est plein, le niveau d'huile atteint le haut de l'orifice.
7. Si le niveau d'huile est bas, ajoutez lentement de l'huile Enerpac HF via l'orifice de vidange/remplissage, jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le haut de l'orifice.
8. Retirez tous les résidus ou toutes les particules métalliques du bouchon du réservoir d'huile (celui-ci est magnétique).

9. Remplacez et serrez fermement le bouchon.
10. À l'aide d'un chiffon propre, essuyez le corps du coupe-barre, la poignée et le moteur afin de retirer toute trace d'huile de ces surfaces.

11. Installez la batterie. Effectuez plusieurs cycles à vide pour vérifier le bon fonctionnement du piston avant de le remettre en service.

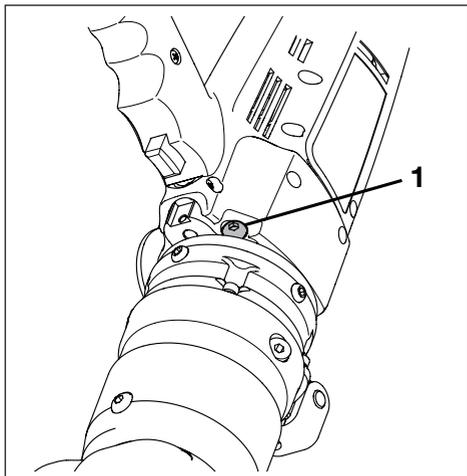


Figure 15A, Bouchon du réservoir d'huile (1)

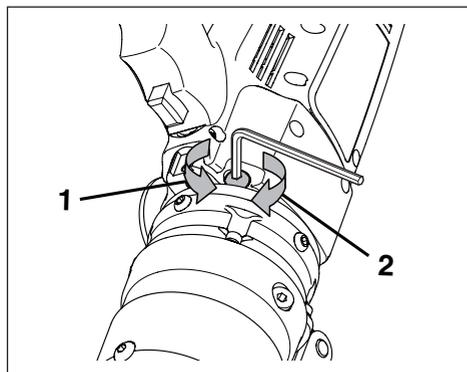


Figure 15B, Bouchon du réservoir d'huile - Desserrer (1) et serrer (2)

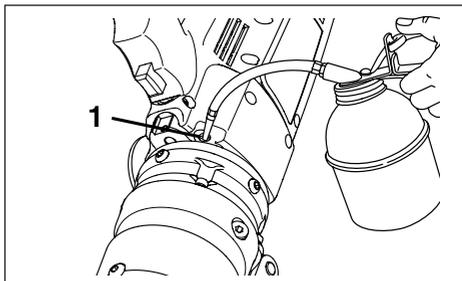


Figure 15C, Ajout d'huile via l'orifice de remplissage du réservoir (1)

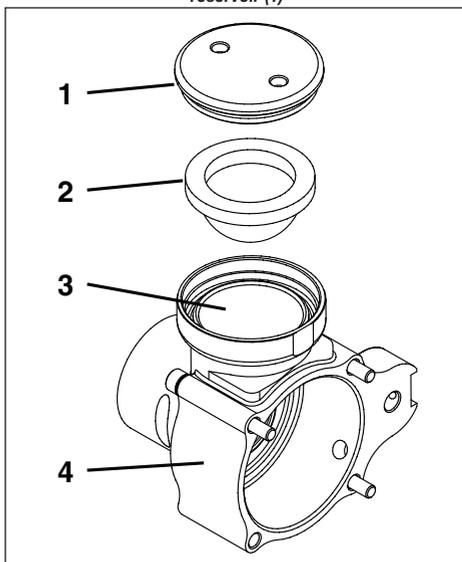


Figure 15D, Couvercle de membrane (1), membrane (2), ouverture de membrane (3) et réservoir d'huile (4)

### Figure 15, Entretien du circuit hydraulique

#### 10.5.3 Changement d'huile

**AVIS** La procédure de changement d'huile est très détaillée et prend beaucoup de temps. Elle ne doit être effectuée que par un technicien qualifié dans un centre d'entretien agréé Enerpac. Une exécution incorrecte de la procédure est susceptible d'entraîner un remplissage incomplet du réservoir d'huile, pouvant entraîner une cavitation, une entrée d'air, des performances réduites et des dommages à la pompe.

Le changement d'huile doit être effectué comme décrit dans les étapes suivantes. Reportez-vous aux Figures 14 et 15A à 15D :

1. Remplissez un pichet verseur propre avec de l'huile Enerpac HF. Placez le pichet de côté pour une utilisation ultérieure.
2. Munissez-vous d'une barre métallique épaisse et souple (d'environ 6,4 mm [1/4 po] d'épaisseur minimum). Placez la barre de côté pour une utilisation ultérieure.

**AVIS** La barre sélectionnée doit être facile à couper sans être fragile. Le matériau de la barre doit être suffisamment souple pour que la barre ne se brise pas avant d'être complètement coupée. La barre sera plus tard partiellement coupée afin qu'elle puisse se loger entre les mâchoires du coupe-barre sans être complètement coupée, le piston sera sorti d'une distance légèrement inférieure à sa course maximale.

3. Assurez-vous que le piston est complètement rétracté.
4. Retirez la batterie pour éviter le démarrage accidentel du moteur pendant les étapes suivantes.
5. Placez l'outil en position horizontale, sur une surface de travail stable et plane, le bouchon du réservoir d'huile vers le haut. Il n'est pas essentiel qu'il s'oriente exactement vers le haut, comme pendant la vérification du niveau d'huile. Placez un récipient adapté sous l'outil afin de récupérer les éventuelles fuites d'huile.

6. Pour éviter toute contamination, retirez l'éventuelle poussière accumulée ainsi que toute saleté du bouchon du réservoir d'huile, du couvercle de membrane et de la zone environnante.

**AVIS** Un petit déversement d'huile hydraulique peut se produire lorsque le couvercle de la membrane est retiré à l'étape suivante. Récupérez cette huile dans un récipient adapté ou à l'aide d'un chiffon propre. Éliminez l'huile récupérée conformément à la réglementation applicable.

7. Desserrez et retirez le bouchon du réservoir d'huile.
8. À l'aide d'une clé à molette, desserrez et retirez le couvercle de la membrane.
9. Retirez la membrane par l'ouverture.
10. Vidangez complètement l'huile usagée de la cisaille en la retournant et en utilisant un système d'extraction d'huile adapté (pompe d'aspiration d'huile usagée) si nécessaire, afin qu'il ne reste plus d'huile dans le réservoir.

**AVIS** Éliminez l'huile récupérée conformément à la réglementation applicable.

11. Une fois toute l'huile évacuée, positionnez l'outil, ouverture de membrane vers le haut.
12. Remplacez le bouchon du réservoir d'huile.

**AVIS** Utilisez uniquement de l'huile Enerpac HF neuve dans l'étape suivante. L'utilisation d'autres huiles est susceptible d'endommager l'outil et d'annuler la garantie du produit Enerpac.

13. En utilisant le pichet d'huile préparé à l'étape 1, ajoutez lentement de l'huile Enerpac HF neuve via l'ouverture de la membrane jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne presque le haut.

**AVERTISSEMENT** Pour éviter toute blessure grave, éloignez-vous de la tête de coupe et des lames pendant les procédures suivantes. Portez des gants en caoutchouc afin d'éviter tout contact avec l'huile. Portez une protection oculaire et un masque afin d'éviter d'éventuelles blessures causées par les éclaboussures d'huile.

14. Installez la batterie.
15. Couvrez l'ouverture de la membrane avec une main protégée par un gant en caoutchouc pour aider à éviter les éclaboussures d'huile.

16. Amorcez la pompe en appuyant sur la gâchette et en la relâchant par à-coups. Pendant ce processus, vérifiez le niveau d'huile dans l'ouverture de la membrane et ajoutez de l'huile (si nécessaire) pour maintenir le réservoir rempli. Un réservoir non plein est susceptible d'entraîner un phénomène de cavitation et une défaillance de la pompe. La pompe est amorcée lorsque le piston commence à sortir.

**AVIS** Pendant l'amorçage, l'huile peut entraîner de l'air et prendre un aspect mousseux. C'est normal.

17. Continuez à appuyer et à relâcher la gâchette pendant que le piston sort. N'ajoutez pas d'huile pendant cette étape, mais vérifiez que la pompe a suffisamment d'huile. Continuez jusqu'à ce que le piston soit sorti d'environ la moitié de sa course.

**AVIS** Pendant les étapes suivantes, reportez-vous à la Figure 9 pour plus d'informations sur la vis de déverrouillage du piston.

18. Tout en couvrant l'ouverture de la membrane d'une main protégée par un gant de caoutchouc, rentrez doucement le piston en desserrant lentement la vis de déverrouillage du piston.

19. Serrez la vis de déverrouillage du piston.

20. Placez la barre de métal souple (voir l'étape 2) dans la tête de coupe.

21. Appuyez sur le bouton marche/arrêt et relâchez-le par à-coups jusqu'à ce que le piston soit sorti aussi loin que possible, mais avant la coupe complète et qu'il ne se rétracte. La lame mobile se loge dans la barre, empêchant le piston de se rétracter. Cette procédure est nécessaire car le mécanisme de coupe peut ne pas maintenir le piston en position partiellement sorti pendant le remplissage d'huile dans les étapes suivantes.

**AVIS** Si vous coupez complètement la barre, essayez à nouveau à un autre endroit, en coupant aussi loin que possible sans faire une coupe complète.

22. Retirez la batterie pour éviter le démarrage accidentel du moteur pendant les étapes suivantes.

23. Ajoutez de l'huile via l'ouverture de la membrane jusqu'à ce qu'elle soit presque pleine.

24. Installez lentement la membrane via l'ouverture. Cette manœuvre entraîne une fuite d'huile au niveau de la membrane.

25. Remplacez et serrez fermement le couvercle de membrane.

26. Desserrez la vis de déverrouillage pour rétracter le piston. Si le piston est bloqué, utilisez la barre pour le repousser manuellement jusqu'à ce qu'il se rétracte.

27. Retirez la barre de métal souple de la tête de coupe. Ne jetez pas la barre. Elle sera utilisée à nouveau plus tard dans cette procédure.

28. Serrez la vis de déverrouillage du piston.

29. Installez la batterie.

**AVERTISSEMENT** Pour éviter toute blessure grave, éloignez-vous de la tête de coupe et des lames pendant les procédures suivantes.

30. Démarrez le coupe-barre et effectuez plusieurs cycles de manœuvre avancée/rétraction du piston. Assurez-vous que le piston est complètement rétracté une fois terminé.

31. Assurez-vous que la cisaille est positionnée avec le bouchon du réservoir d'huile orienté vers le haut. Attendez plusieurs heures (de préférence toute une nuit) avant d'utiliser le coupe-barre pour permettre à l'air restant piégé de se séparer de l'huile.
32. Placez la barre de métal souple (voir l'étape 2) dans la tête de coupe.
33. Appuyez sur le bouton marche/arrêt et relâchez-le par à-coups jusqu'à ce que le piston soit sorti aussi loin que possible, mais avant la coupe complète et qu'il ne se rétracte. La lame mobile se loge dans la barre, empêchant le piston de se rétracter. Cette procédure est nécessaire car le mécanisme de coupe peut ne pas maintenir le piston en position partiellement sorti pendant la vérification du niveau d'huile à l'étape 35.

**AVIS** Si vous coupez complètement la barre, essayez à nouveau à un autre endroit, en coupant aussi loin que possible sans faire une coupe complète.

34. Retirez la batterie pour éviter le démarrage accidentel du moteur pendant les étapes suivantes.
35. Desserrez et retirez le bouchon du réservoir d'huile. Revérifiez le niveau d'huile dans l'orifice de vidange/remplissage. Si le niveau d'huile a baissé, ajoutez de l'huile Enerpac HF jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le haut de l'orifice.
36. Remplacez et serrez fermement le bouchon.
37. Desserrez la vis de déverrouillage pour rétracter le piston. Si le piston est bloqué, utilisez la barre pour le repousser manuellement jusqu'à ce qu'il se rétracte.
38. À l'aide d'un chiffon propre, essuyez le corps du coupe-barre, la poignée et le moteur afin de retirer toute trace d'huile de ces surfaces.
39. Installez la batterie. Effectuez plusieurs cycles à vide pour vérifier le bon fonctionnement du piston avant de le remettre en service.

## 10.6 Remplacement de lame



• Retirez toujours la batterie de la cisaille avant de commencer une procédure de remplacement de lame. Le non-respect de cette consigne est susceptible d'entraîner un risque de démarrage accidentel lors du remplacement de la lame. Il existe un risque de blessures graves.

• Faites extrêmement attention lorsque vous retirez ou posez les lames. Les lames peuvent être très coupantes, même usées. Afin d'éviter toute blessure des mains, portez un équipement de protection individuelle (EPI) adapté et évitez tout contact avec les bords coupants.

### 10.6.1 Usure de la lame

L'utilisation de lames usées réduit l'efficacité du coupe-barre et peut générer des contraintes latérales sur le vérin, entraînant un risque de dommage à l'outil. Une surchauffe du moteur peut également se produire.

Remplacez immédiatement les lames si vous remarquez qu'elles sont usées et/ou endommagées ou si vous remarquez une dégradation des performances de coupe.

**AVIS** Les lames ne sont pas aiguisables et doivent être remplacées lorsqu'elles sont usées. Afin d'assurer des performances de coupe optimales, il est recommandé de remplacer simultanément la lame mobile et la lame fixe.

### 10.6.2 Remplacement de la lame fixe

Procédez comme suit pour remplacer la lame fixe. Reportez-vous à la Figure 16, éléments 3, 4 et 5.

1. Assurez-vous que le piston du coupe-barre est entièrement rétracté. Dans le cas contraire, démarrez l'outil et effectuez des manœuvres du piston jusqu'à ce qu'il soit complètement rétracté.

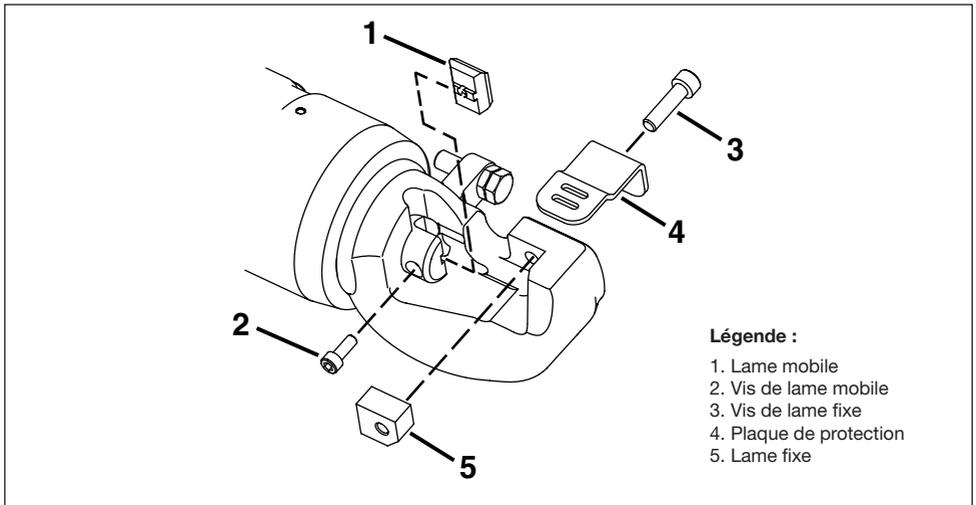
**AVIS** Si la batterie est complètement déchargée alors que le piston est sorti, desserrez la vis de déverrouillage pour rétracter le piston, comme décrit dans la Section 8.3.

2. Retirez la batterie de la cisaille pour éviter le démarrage accidentel du moteur pendant les étapes suivantes.
3. Placez le coupe-barre horizontalement sur une surface de travail stable.
4. Retirez la vis de la lame fixe.
5. Retirez la plaque de protection.
6. Retirez la lame fixe usée et remplacez-la par une neuve.
7. Fixez la plaque de protection et la lame fixe neuve à l'aide de la vis neuve fournie. Appliquez du frein filet Loctite 243 (ou équivalent) sur le filet des vis. Vissez au couple de 25 Nm [18 ft-lb].
8. Vérifiez le bon fonctionnement du coupe-barre avant de le remettre en service.

### 10.6.3 Remplacement de la lame mobile

Procédez comme suit pour remplacer la lame mobile : Reportez-vous à la Figure 16, éléments 1 et 2.

1. Assurez-vous que le piston du coupe-barre est entièrement rétracté. Dans le cas contraire, démarrez l'outil et effectuez des manœuvres du piston jusqu'à ce qu'il soit complètement rétracté. Si la batterie est complètement déchargée, desserrez la vis de déverrouillage du piston, comme décrit dans la Section 8.3.
2. Retirez la batterie de la cisaille pour éviter le démarrage accidentel du moteur pendant les étapes suivantes.
3. Placez le coupe-barre horizontalement sur une surface de travail stable.
4. Retirez la vis de la lame mobile.
5. Retirez la lame mobile usée et remplacez-la par une neuve.
6. Fixez la lame mobile neuve à l'aide de la vis neuve fournie. Appliquez du frein filet Loctite 243 (ou équivalent) sur le filet des vis. Serrez à 10,3 Nm (91,2 in-lb).
7. Vérifiez le bon fonctionnement du coupe-barre avant de le remettre en service.



#### Légende :

1. Lame mobile
2. Vis de lame mobile
3. Vis de lame fixe
4. Plaque de protection
5. Lame fixe

Figure 16, Remplacement des lames fixe et mobile

## 11.0 NETTOYAGE DE LA ZONE DU PISTON

**AVERTISSEMENT** Retirez toujours la batterie avant de nettoyer la zone du piston ou avant de rétracter manuellement. Le non-respect de cette consigne est susceptible d'entraîner un risque de démarrage accidentel lors du nettoyage. Il existe un risque de blessures graves.

### 11.1 Nettoyage et inspection

- Maintenez la zone du piston propre afin de vous assurer que le piston revienne complètement après avoir atteint sa butée de course maximale.
- Enlevez la saleté ou les débris accumulés au niveau de la tête de coupe, du piston et de la lame mobile.

### 11.2 Rétraction manuelle du piston

Le piston peut ne pas se rétracter complètement si des débris sont coincés sous ou sur les côtés du piston et de la lame mobile.

Dans une telle situation, il peut être nécessaire de rétracter manuellement le piston dans le vérin pour ramener le piston dans sa position d'origine.

Reportez-vous aux étapes suivantes. Voir la Figure 17 :

1. Retirez la batterie de la cisaille pour éviter le démarrage accidentel du moteur pendant les étapes suivantes.
2. Placez le coupe-barre horizontalement sur une surface de travail stable.
3. Desserrez la vis de déverrouillage du piston d'un tour complet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relâcher manuellement le piston. Reportez-vous à la section 8.3 pour plus d'informations.

4. À l'aide d'un morceau de barre d'acier, poussez manuellement le piston dans le corps de la cisaille jusqu'à le ramener à la position d'origine. Voir la Figure 17, élément 3. Cela doit permettre de déloger la saleté ou tout autre corps étranger susceptible d'empêcher la rétraction du piston pendant le fonctionnement normal.
5. Serrez la vis de déverrouillage du piston pour activer la fonction de rétraction automatique (fonctionnement normal). Reportez-vous à la Section 8.3 pour plus d'informations.
6. Réinstallez la batterie sur la cisaille. Exercez plusieurs pressions rapides sur la gâchette de marche/arrêt jusqu'à ce que le piston avance d'environ 19 mm [3/4 po].
7. Retirez la batterie de la cisaille pour éviter le démarrage accidentel du moteur pendant les procédures de nettoyage lors des étapes suivantes.
8. Nettoyez la partie exposée du piston. Enlevez les débris, les copeaux ou la saleté de cette zone. Voir la Figure 17, élément 2.
9. Réinstallez la batterie et vérifiez le bon fonctionnement de la cisaille. Vérifiez que le piston retourne automatiquement dans sa position d'origine une fois arrivé en butée de sortie et que la gâchette de marche/arrêt a été relâchée.

**AVIS** Si le piston ne se rétracte toujours pas complètement après avoir effectué la procédure de nettoyage décrite précédemment, la cisaille doit être inspectée et réparée par un centre d'entretien agréé Enerpac.

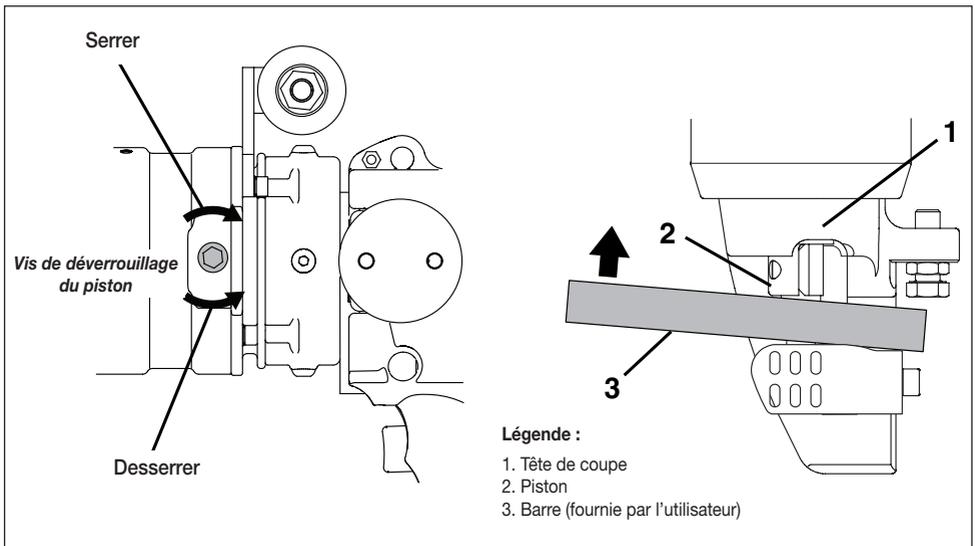


Figure 17, Procédure de rétraction manuelle du piston

## 12.0 STOCKAGE

**ATTENTION** N'utilisez pas de liquides conducteurs ou inflammables pour nettoyer les composants électriques internes.

### 12.1 Préparation au stockage

En cas de stockage de la cisaille pendant une période prolongée, procédez comme suit :

1. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique. Faire l'appoint si nécessaire. Se reporter aux instructions des Sections 10.5.1 à 10.5.3. Le réservoir doit être plein avant le stockage.

2. Retirez la batterie (si ce n'est pas déjà fait).

**AVIS** Les batteries ne doivent pas être entreposées complètement déchargées. Les batteries devront être rechargées avant l'utilisation.

3. Nettoyez l'extérieur de la cisaille avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse. Séchez soigneusement une fois le nettoyage terminé.

4. Nettoyez les orifices de refroidissement et le ventilateur avec de l'air comprimé.

**ATTENTION** Afin d'éviter toute blessure, portez toujours des lunettes de sécurité ou un masque lorsque vous utilisez de l'air comprimé.

5. Vérifier qu'il n'y a pas de fuite d'huile sur l'outil. Resserrez, réparez ou remplacez (selon les besoins) les composants ou raccords qui présentent des fuites.

6. Resserrez les vis ou autres éléments de fixation dévissés.

7. Stockez la cisaille dans un local frais, sec et propre, accessible uniquement au personnel autorisé.

### 12.2 Remise en service (après stockage)

Procédez comme suit après une longue période d'inutilisation ou de stockage du coupe-barre :

1. Vérifier qu'il n'y a pas de fuite d'huile sur l'outil. Si vous trouvez des fuites, effectuez les réparations nécessaires.

2. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique. Faire l'appoint si nécessaire. Se reporter aux instructions des Sections 10.5.1 à 10.5.3.

3. Nettoyez l'extérieur du coupe-barre. Enlevez toute trace d'huile ou de saleté, en particulier sur les éléments qui servent à tenir l'outil.

4. Inspectez l'outil à la recherche de pièces desserrées, manquantes, abîmées ou mal installées. Resserrez, installez ou remplacez-les selon les besoins.

5. Assurez-vous que les vis et autres éléments de fixation sont fermement vissés. Vérifiez que la vis de déverrouillage du piston est bien serrée. Reportez-vous à la section 8.3.

6. Vérifiez que la batterie est en bon état et qu'elle ne présente pas de dégâts. Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant de l'installer sur la cisaille. Reportez-vous à la section 7.0.

7. Avant de couper quoi que ce soit, effectuez plusieurs cycles de manœuvre (avec la tête de coupe vide) pour vérifier le bon fonctionnement de la cisaille.

### 13.0 DÉPANNAGE

Reportez-vous aux tableaux de dépannage (Tableaux 2 et 3) pour consulter la liste des problèmes les plus courants, des causes possibles et des solutions.

Pour toute réparation, merci de contacter un centre d'entretien agréé Enerpac. L'inspection et les réparations doivent uniquement être réalisées par un centre d'entretien agréé Enerpac ou par un établissement qualifié d'entretien des outils hydrauliques.

Tableau 2 - Tableau de dépannage, composants électriques de la cisaille

Symptôme	Cause possible	Solution	Niveau d'entretien
1. Le moteur ne démarre pas.	La batterie n'est pas installée sur la cisaille.	Installer la batterie sur la cisaille.	Opérateur
	La batterie n'est pas chargée.	Rechargez la batterie.	Opérateur
	Surchauffe de la batterie.	Attendre que la batterie refroidisse.	Opérateur
	Interrupteur marche/arrêt usé ou défectueux.	Remplacer l'interrupteur.	Centre d'entretien
	Moteur usé ou endommagé.	Remplacer le moteur.	Centre d'entretien
2. Le moteur surchauffe.	Les fentes de ventilation du moteur sont obstruées.	Éliminer toute saleté ou tout corps obstruant les fentes de ventilation du moteur.	Opérateur
	Lame fixe et/ou mobile usée.	Remplacer les lames si elles sont usées ou endommagées.	Opérateur
	Moteur usé ou endommagé.	Remplacer le moteur.	Centre d'entretien
3. Le moteur ne s'arrête pas lorsque l'interrupteur est relâché.	Interrupteur marche/arrêt défectueux.	Remplacer l'interrupteur.	Centre d'entretien
	Autre problème électrique.	Dépanner et réparer le circuit électrique.	Centre d'entretien

(Se reporter au Tableau 3 pour le dépannage des composants hydrauliques)

**Tableau 3, Tableau de dépannage, composants hydrauliques de la cisaille**

Symptôme	Cause possible	Solution	Niveau d'entretien
1. Le piston n'avance pas.	Vis de déverrouillage du piston desserrée.	Serrer la vis de déverrouillage.	Opérateur
	Niveau d'huile hydraulique faible.	Vérifier le niveau d'huile. Faire l'appoint si nécessaire.	Opérateur
	Retour du piston incomplet.	Rétracter manuellement le piston. Reportez-vous à la procédure figurant dans la Section 11.2.  Enlever la saleté ou les débris accumulés qui pourraient empêcher le piston de se rétracter complètement.	Opérateur
	La vanne de rétraction automatique reste ouverte du fait de la présence de saletés accumulées.	Enlever la saleté accumulée sur la vanne de rétraction automatique.	Centre d'entretien
	La soupape de sécurité est sale ou doit être remplacée.	Nettoyer ou remplacer la soupape de sécurité.	Centre d'entretien
2. Le piston ne sort pas complètement et/ ou le mouvement est saccadé.	Niveau d'huile hydraulique faible.	Vérifier le niveau d'huile. Faire l'appoint si nécessaire.	Opérateur
	Bulles d'air dans le circuit hydraulique.	Effectuer plusieurs cycles de manœuvre complets de l'outil pour purger l'air.	Opérateur
	Soupape de sécurité ouverte.	Nettoyer ou remplacer la soupape de sécurité.	Centre d'entretien
	Pompe hydraulique sale ou défectueuse.	Remplacer la pompe hydraulique.	Centre d'entretien
	Joint de piston usé.	Remplacer le joint du piston.	Centre d'entretien
	Le joint torique de la pompe est usé ou manquant.	Remplacer le joint torique de la pompe.	Centre d'entretien
3. La force de fonctionnement de l'outil est insuffisante.	Présence de saleté dans la valve de sécurité de la pompe hydraulique.	Remplacer la valve.	Centre d'entretien
	Soupape de sécurité ouverte.	Remplacer la soupape de sécurité.	Centre d'entretien
	Pompe hydraulique sale ou défectueuse.	Remplacer la pompe hydraulique.	Centre d'entretien
	Joint de piston usé.	Remplacer le joint du piston.	Centre d'entretien
	Le joint torique de la pompe est usé ou manquant.	Remplacer le joint torique de la pompe.	Centre d'entretien
4. Le piston ne se rétracte pas automatiquement.	Le piston n'a pas atteint sa course max.	Faire sortir complètement le piston et vérifier qu'il repart.	Opérateur
	Vanne de rétraction automatique défectueuse.	Remplacer la vanne.	Centre d'entretien
	Ressort de rappel cassé.	Remplacez le ressort de rappel.	Centre d'entretien
5. Fuite d'huile du bouchon du réservoir.	Membrane défectueuse.	Remplacer la membrane.	Opérateur

(Se reporter au Tableau 2 pour le dépannage des composants électriques)







**ENERPAC** 

199 Gateway Ct.  
Columbus WI, 53925, États-Unis  
[www.enerpac.com](http://www.enerpac.com)

Fabriqué en Italie